

## **Legge federale sull'Assemblea federale (Legge sul Parlamento, LParl)**

### **Modifica del 17 dicembre 2004**

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto il rapporto della Commissione della gestione del Consiglio degli Stati del 21 novembre 2003<sup>1</sup>;

visto il parere del Consiglio federale del 31 marzo 2004<sup>2</sup>,

*decreta:*

I

La legge del 13 dicembre 2002<sup>3</sup> sul Parlamento è modificata come segue:

*Sostituzione di un'espressione*

*Concerne soltanto il testo tedesco*

*Art. 154a*      Ripercussioni delle inchieste della Delegazione delle Commissioni della gestione su altri procedimenti o indagini

<sup>1</sup> Inchieste disciplinari o amministrative della Confederazione riguardanti fatti o persone che sono oggetto di un'inchiesta della Delegazione delle Commissioni della gestione possono essere avviate o proseguite unicamente con l'autorizzazione di quest'ultima.

<sup>2</sup> La Delegazione delle Commissioni della gestione decide sull'autorizzazione dopo aver sentito il Consiglio federale.

<sup>3</sup> Se è controversa la necessità dell'autorizzazione, decide in merito, a maggioranza dei due terzi di tutti i membri, la Delegazione delle Commissioni della gestione.

<sup>4</sup> Un'inchiesta della Delegazione delle Commissioni della gestione non impedisce l'esecuzione di procedimenti giudiziari civili e amministrativi né di istruzioni preparatorie e procedimenti giudiziari in materia penale.

1    FF **2004** 1271

2    FF **2004** 1279

3    RS **171.10**

II

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> La Conferenza di coordinamento ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio degli Stati, 17 dicembre 2004

Consiglio nazionale, 17 dicembre 2004

Il presidente: Bruno Frick

Il presidente: Jean-Philippe Maitre

Il segretario: Christoph Lanz

Il segretario: Christophe Thomann

Data di pubblicazione: 28 dicembre 2004<sup>4</sup>

Termine di referendum: 7 aprile 2005

<sup>4</sup> FF 2004 6427